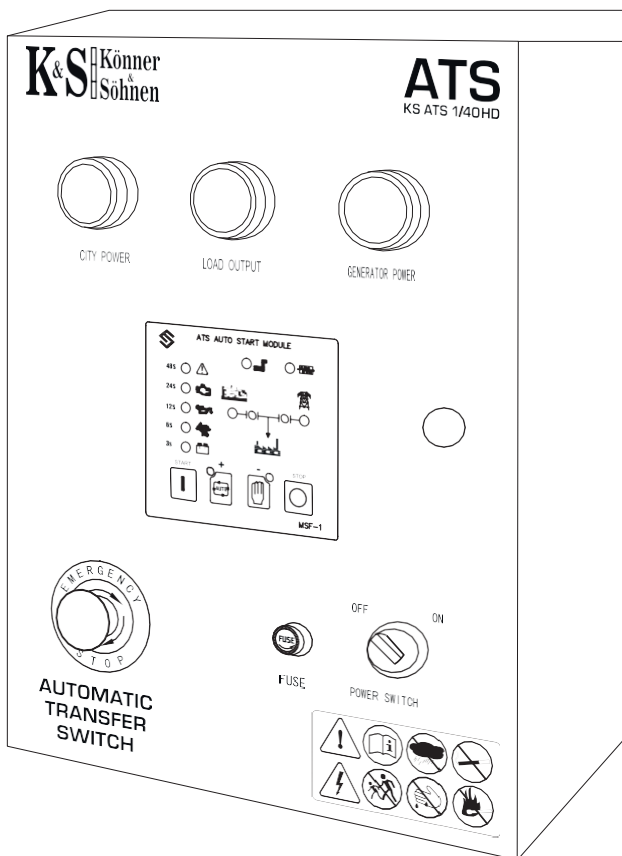


AUTOMATICKÁ PŘEPÍNAČÍ JEDNOTKA (ATS)

KS ATS 3/18 HD

KS ATS 1/40 HD

KS ATS 4/63 HD





Děkujeme vám za nákup jednotky ATS od společnosti **TM Könnner & Söhnen**. Tato příručka obsahuje bezpečnostní pokyny, popis použití a uvedení ATS do provozu a postupy pro její údržbu.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny v designu, konfiguraci a konstrukci výrobku. Obrázky a nákresy v této příručce jsou pouze orientační a mohou se lišit od skutečných součástí a nápisů na výrobcích.

Kontaktní informace, které můžete v případě problémů použít, najdete na konci této příručky. Všechny informace v této příručce jsou podle našeho nejlepšího vědomí a svědomí správné k datu jejího vydání. Aktuální seznam servisních středisek naleznete na oficiálních webových stránkách dovozce:

www.ks-power.de/en



POZNÁMKA!



Pro zajištění integrity zařízení a prevenci případných zranění doporučujeme, abyste si před použitím výrobku přečetli tuto příručku.

POUŽÍVÁNÍ JEDNOTKY ATS A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1

PRACOVNÍ OBLAST

Výrobek nepoužívejte v blízkosti hořlavých plynů, kapalin nebo prachu. Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený, abyste předešli úrazům. Zabraňte přístupu nepovolaných osob, dětí a zvířat ke spuštěnému výrobku.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Výrobek je pod napětím. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte výrobek v prostředí s vysokou vlhkostí. Nedovolte, aby se do výrobku dostala vlhkost, protože se tím zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Vyhněte se přímému kontaktu s uzemněnými povrchy (potrubí, radiátory atd.). Při práci s napájecím kabelem buďte opatrní. V případě poškození ho okamžitě vyměňte, protože poškozený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Veškerá připojení výrobku musí být provedena certifikovaným elektrikářem v souladu se všemi elektrickými předpisy a nařízeními. Nepoužívejte výrobek s nohama ve vodě, na mokré nebo vlhké půdě. Nedotýkejte se částí výrobku pod napětím. Udržujte všechna elektrická zařízení v suchu a čistotě. Vyměňte poškozené nebo opotřebované vedení. Opatřebované, poškozené nebo zrezivělé svorky je třeba rovněž vyměnit.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

Výrobek nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Během provozu může nepozornost způsobit vážné zranění. Ujistěte se, že se na spuštěném výrobku nenacházejí žádné cizí předměty. Výrobek nepřetěžujte, používejte ho pouze k určenému účelu.



POZNÁMKA!

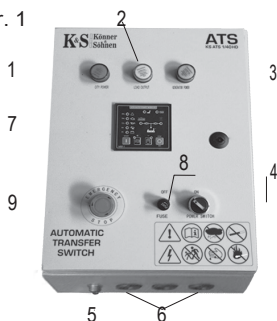


Celkový výkon spotřebičů připojených k systému ATS nesmí překročit maximální přípustný výkon pro tento model jednotky ATS.

Model	KS ATS 3/18 HD	KS ATS 1/40 HD
Napětí baterie	DC 8,0 -18 V	
Spotřeba energie	10 W	
Provozní napětí / maximální proud	400V/18A	230V/40A
Pracovní podmínky	-20-50 C vlhkost: 20-90 %	
Podmínky skladování	-30-70 C vlhkost: 20-90 %	
IP ochranná třída	IP41	
Třída izolace	AC1,5KV / 1min 1mA	
Maximální nabíjecí proud baterie ze zabudovaného napájecího zdroje	2A	
Délka ovládacího kabelu, m	4,4	
Rozměry, mm	300 x 400 x 200	
Čistá / hrubá hmotnost, kg	5,7 / 6,1	6,1 / 6,5

Model	KS ATS 4/63 HD
Napětí baterie	DC 8,0 -18 V
Spotřeba energie	10 W
Napětí	230V/400V
Napájení 230 V, kW	14,4 (28,8)
Proud (max.) 230 V	63A (120A)
Napájení 400 V, kW	34,8
Proud (max.) 400 V	63A
Pracovní podmínky	-20-50 oC vlhkost: 20-90 %
Podmínky skladování	-30-70 oC vlhkost: 20-90 %
IP ochranná třída	IP41
Třída izolace	AC1,5KV / 1min 1mA
Maximální nabíjecí proud baterie ze zabudovaného napájecího zdroje	2A
Délka ovládacího kabelu, m	4,4
Rozměry, mm	320x400x200
Čistá / hrubá hmotnost, kg	6,5 / 7,9

Obr. 1



1. Kontrolka napájení ze sítě
2. Kontrolka připojení zátěže
3. Kontrolka napájení z generátoru
4. Hlavní vypínač jednotky ATS
5. Konektor ovládacího kabelu
6. Vstupní otvory pro kabely
7. Programovatelný ovladač
8. Pojistka
9. Tlačítko nouzového zastavení generátoru

OVLÁDÁNÍ JEDNOTKY ATS

4

FUNKCE JEDNOTKY ATS

Jednotka ATS automaticky spustí generátor a přepne na něj spotřebiče, když je napájení ze sítě bez napětí.



POZNÁMKA!



K připojení jednotky ATS ke generátoru elektrické energie použijte ovládací kabel. Generátor musí mít speciální konektor pro připojení ATS.

PROVOZNÍ POSTUP

5

Připojte jednotku ATS podle obrázků 3-6 a podle schémát v příloze.

AUTOMATICKÝ REŽIM

Nastavte „HLAVNÍ VYPÍNAČ“ do polohy „ON“ a poté stiskněte tlačítko „AUTO“. Kontrolka „AUTO“ signalizuje, že systém ATS je v automatickém režimu.

Po odpojení napájení ze sítě systém ATS automaticky spustí generátor za 12 sekund (čas lze naprogramovat). Po 6 sekundách (čas lze naprogramovat) od spuštění generátoru systém přepne spotřebiče na záložní zdroj (generátor).

V případě neúspěšného spuštění se systém ATS pokusí generátor spustit třikrát s intervalem 6 sekund mezi jednotlivými pokusy. Pokud jsou všechny tři pokusy neúspěšné, jednotka ATS se přestane pokoušet nastartovat motor a ohlásí chybu.

Po obnovení napájení ze sítě systém ATS přepne spotřebiče na toto napájení a za 12 sekund vypne generátor (čas lze naprogramovat).

ZASTAVENÍ GENERÁTORU V POLOZE „AUTO“

Pokud byl generátor spuštěn v poloze „AUTO“, nastavte pro jeho vypnutí „HLAVNÍ VYPÍNAČ“ do polohy „OFF“. Generátor se okamžitě zastaví nebo stiskněte tlačítko nouzového zastavení.

MANUÁLNÍ REŽIM

Pokud je nutné spustit generátor bez použití automatického režimu ATS, stiskněte nejprve tlačítko manuálního režimu a poté stiskněte tlačítko „START“ pro spuštění generátoru. Chcete-li generátor zastavit, stiskněte tlačítko „STOP“.

BATERIE

Baterie jednotky ATS se nabíjí automaticky. Maximální nabíjecí proud je 2 A.



Kontrolka startéru - signalizuje činnost startéru a bliká jednou za sekundu při přípravě na spuštění.



Kontrolka přehřátí motoru - svítí trvale, když je motor přehřátý. Generátor musí být vybaven systémem přehřevu motoru.



Kontrolka motoru - svítí trvale, když je motor v chodu. Během přípravy motoru na spuštění bliká jednou za sekundu.



(LV) Kontrolka napájení z generátoru - rozsvítí se, když je zdrojem napájení generátor. Během přípravy na napájení bliká jednou za sekundu.



(PR) Kontrolka napájení ze sítě - rozsvítí se, když je napájení zajištěno ze sítě.



Kontrolka připojení zátěže - svítí trvale, když jsou připojeny spotřebiče.



Kontrolka chyby připojení - bliká 4krát za sekundu a vydává zvukový signál, pokud jsou poškozeny kabely nebo připojení.



Kontrolka napájení - rozsvítí se, když je v hlavní síti napětí. Při testování sítě bliká jednou za sekundu.



Kontrolka chyby motoru - bliká 2krát za sekundu a vydává zvukový signál poté, co se motor po 3 pokusech nepodařilo nastartovat.



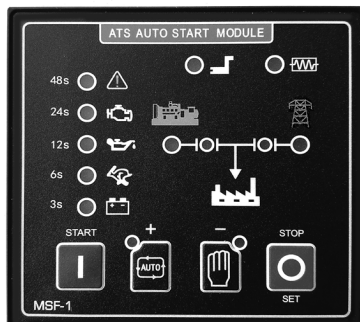
Otáčky motoru



Kontrolka tlaku oleje - bliká 2krát za sekundu a vydává zvukový signál, když je tlak oleje v motoru nízký. Generátor musí být vybaven senzorem tlaku oleje. (Modely ATS tuto funkci nemají).



Tlačítko / kontrolka manuálního režimu - přepíná jednotku ATS do manuálního režimu, v manuálním režimu svítí.



Kontrolka napětí baterie - bliká 2krát za sekundu v případě nesprávného napětí baterie.



Tlačítko spuštění motoru - spouští motor v manuálním režimu.



Tlačítko zastavení motoru - zastaví motor v manuálním režimu.



Tlačítko / kontrolka automatického režimu - přepíná jednotku ATS do režimu AUTO, v režimu AUTO svítí.



„Hlavní vypínač“ - hlavní vypínač jednotky ATS.

MOŽNOSTI CHYBY:



Při generátoru bez napětí blikají společně.



(LV) Nepodařilo se připojit spotřebiče ke generátoru.



(PR) Nepodařilo se připojit spotřebiče k síti.



Při vypnutém motoru stiskněte a podržte tlačítko po dobu 3 sekund, čímž přepnete ovladač do režimu nastavení. Nastavení vyberete krátkým stisknutím tlačítka



. Parametry se mění cyklicky.

PARAMETRY:



Doba zpoždění spuštění motoru po odpojení napájení ze sítě (z výroby nastaveno na 12 sekund).



(LV) Doba zahřívání generátoru před připojením zátěže (z výroby nastaveno na 6 sekund).



Doba zpoždění, během níž jednotka ATS přepne spotřebiče na napájení ze sítě po obnovení napájení (z výroby nastaveno na 6 sekund).



Doba předehřevu motoru (z výroby nastaveno na 6 sekund). (Generátor musí být vybaven systémem předehřevu motoru). (Modely ATS tuto funkci nemají).



Doba provozu startéru (lze nastavit od 3 do 21 sekund).

Časování těchto parametrů lze nastavit na 3, 6, 12, 24 nebo 48 sekund. Vyberte



požadovaný parametr, stiskněte



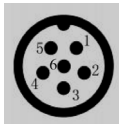
pro zvýšení nebo pro snížení hodnoty.

Proces nastavení dokončíte stisknutím a podržením tlačítka



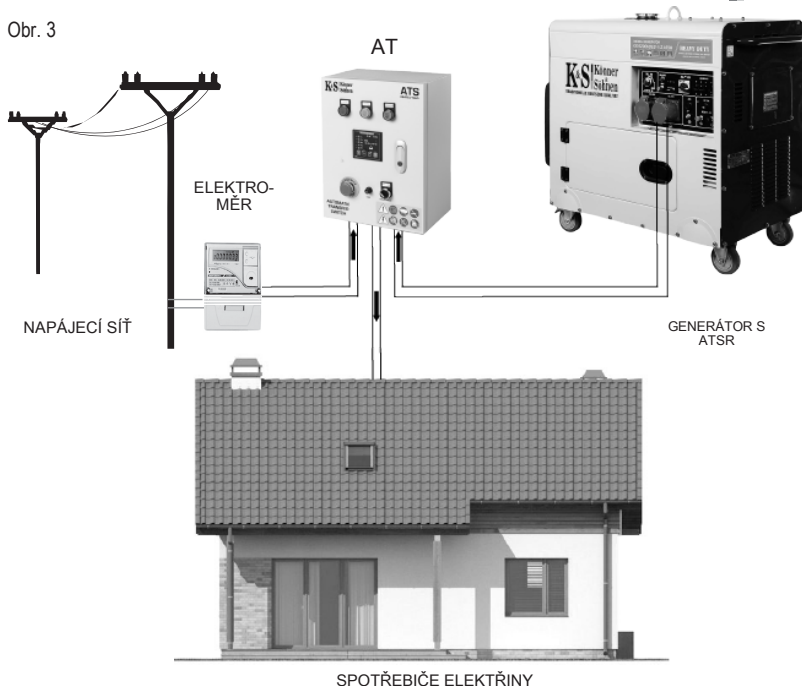
po dobu 3 sekund.

KONEKTOR ATS A JEHO PŘIPOJENÍ



Číslo	Barva	Funkce připojení
1	Červená	+12V
2	Žlutá	Startér
3	Zelená	~24V
4	Modrá	Palivový ventil
5	Černá	-12V
6	Bílá	Elektrické zahřívání

Obr. 3



VAROVÁNÍ - NEBEZPEČÍ!



Otevření jednotky ATS a její připojení k síti smí provádět pouze kvalifikovaný odborník. Výrobek je pod napětím.

Připojte ATS ke generátoru pomocí kabelu pro automatické spuštění generátoru (dodává se v sadě s ATS)

Chcete-li spustit generátor v automatickém režimu, musí být tlačítko spuštění na ovládacím panelu generátoru v poloze OFF.



Zásuvka kontaktu ATS se nachází na ovládacím panelu generátoru.

V praxi existují různé možnosti dodávek elektřiny a různá pravidla pro její připojení. Proto mají schémata instalace zařízení uvedená v návodu k obsluze pouze informativní charakter a nejsou návodem k instalaci. Rozhodnutí o správném připojení zařízení musí v každém jednotlivém případě učinit certifikovaný elektrikář, který instalaci provádí. Výrobce neodpovídá za nesprávnou instalaci a nese odpovědnost za jakékoli materiální a fyzické škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné instalace nebo provozu zařízení.



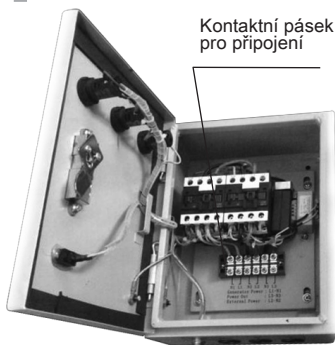
VAROVÁNÍ - NEBEZPEČÍ



Zásahy do jednotky ATS a její připojení smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Výrobek je pod napětím.

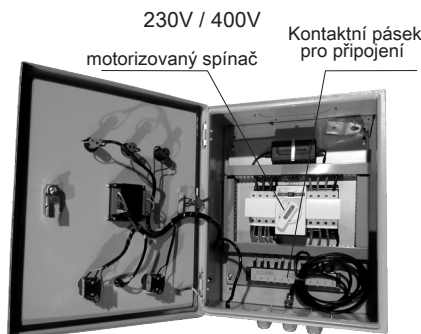
Otevřete dvířka jednotky ATS. Uvnitř najdete přípojovací svorky. Připojte jednotku ATS podle obrázků 3-6 a podle schémat v příloze.

MODEL KY ATS 3/18 HD A KY ATS 1/40 HD



Obr. 4

MODEL KY ATS 4/63 HD

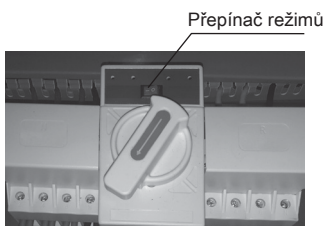


Obr. 5

Automatická řídicí jednotka generátoru KS ATS 4/63 HD má dva provozní režimy: manuální a automatický. Jednotka ATS má zabudovaný přepínač režimů: AUTOMATICKÝ / MANUÁLNÍ. Pro zajištění normální funkce jednotky ATS výrobce doporučuje nastavit přepínač režimů do polohy „I“, což znamená, že zařízení pracuje v automatickém režimu, ve kterém automatická řídicí jednotka nepřetržitě sleduje napětí z hlavního zdroje (ze sítě).

Pokud je přepínač režimů nastaven na „O“, jednotka ATS pracuje v manuálním režimu a není zajištěno ovládání napětí ze sítě.

Obr. 6



Automatický režim

Manuální režim

KONTAKTNÍ PÁSKY SE SCHÉMATEM ZAPOJENÍ PRO MODEL KY ATS 3/18 HD PRO TŘÍFÁZOVOU SÍŤ

Viz obrázek 1 v příloze:

ZE SÍTĚ - svorky pro napájení ze sítě.

A - fáze 1, **B** - fáze 2, **C** - fáze 3,

N - NULOVÝ VODIČ.

VÝSTUP - svorky pro domácí nebo jiné spotřebiče energie.

L1 - fáze 1, **L2** - fáze 2, **L3** - fáze 3,

N - NULOVÝ VODIČ.

GENERÁTOR - svorky pro generátor.

U - fáze 1, **V** - fáze 2, **W** - fáze 3,

N - NULOVÝ VODIČ.

KONTAKTNÍ PROUŽKY SE SCHÉMATEM ZAPOJENÍ PRO MODEL KY ATS 1/40 HD PRO JEDNOFÁZOVOU SÍŤ

Viz obrázek 3 v příloze:

ZE SÍTĚ - svorky pro napájení ze sítě.

N - nulový vodič, **L** - fáze.

VÝSTUP - svorky pro domácí nebo jiné spotřebiče energie.

N - nulový vodič, **L** - fáze.

GENERÁTOR - svorky pro generátor.

N - nulový vodič, **L** - fáze.

Viz obrázek 5 v příloze:

NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ - svorky pro napájení ze sítě.

A - fáze 1, **B** - fáze 2, **C** - fáze 3,

N - NULOVÝ VODIČ.

ZÁTĚŽ - svorky pro domácí nebo jiné spotřebiče energie.

A - fáze 1, **B** - fáze 2, **C** - fáze 3,

N - NULOVÝ VODIČ.

GENERÁTOR - svorky pro generátor.

A - fáze 1, **B** - fáze 2, **C** - fáze 3,

N - NULOVÝ VODIČ.

ELEKTRICKÁ SCHÉMATA 10

KS ATS 3/18 HD - viz obrázek 2 v příloze.

KS ATS 1/40 HD - viz obrázek 4 v příloze.

KS ATS 4/63 HD - viz obrázek 6 v příloze.

USTANOVENÍ O ZÁRUCE 11

Mezinárodní záruka výrobce je 1 rok. Záruční doba začíná běžet od data nákupu. V případech, kdy je záruční doba podle místních právních předpisů delší než 1 rok, kontaktujte místního prodejce. Za poskytnutí záruky je odpovědný prodejce, který výrobek prodává. Ohledně záruky kontaktujte prodávajícího. Pokud se výrobek v záruční době rozbije z důvodu závady ve výrobním procesu, bude vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

Záruční list je třeba uchovávat po celou dobu záruky. V případě ztráty záručního listu nebude druhý záruční list poskytnut. Zákazník musí při žádosti o opravu nebo výměnu předložit záruční list a doklad o zaplacení. V opačném případě nebude záruční servis poskytnut. Záruční list přiložený k výrobku při prodeji musí být správně a úplně vyplněn prodejcem i zákazníkem, podepsán a orazítkován. Jinak se záruka považuje za neplatnou.

Do servisního střediska je třeba dodat čistý výrobek. Díly, které je nutné vyměnit, jsou majetkem servisního střediska.

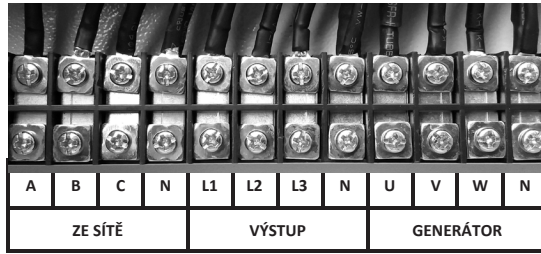
ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- Mechanické poškození (praskliny, odlupování barvy atd.) a poškození způsobené působením agresivních médií, vniknutím cizích předmětů do výrobku nebo do sítě přívodu vzduchu, jakož i poškození způsobené nesprávným skladováním (korozí kovových částí).
- Poruchy způsobené nesprávnou obsluhou, nezamýšleným použitím výrobku, přetížením výrobku a nestabilitou parametrů elektrické sítě. Přetížení výrobku se projevuje roztavením nebo změnou barvy dílů vlivem vysoké teploty, zářezy na povrchu válce nebo pístu, zničením vložek ojníc nebo pístních kroužků. Kromě toho se záruční povinnosti nevztahují na poruchu automatického regulátoru napětí generátoru elektrické energie způsobenou nesprávnou obsluhou.
- Poruchy způsobené znečištěním palivového nebo chladicího systému.
- Rychle opotřebitelné díly (klínový řemen, pryžová těsnění, zapalovací svíčky, trysky, spojkové pružiny, kladky, vodičí kladky, kabely, ruční startéry, upínací sklíčidla, kleštiny, vyjímatelné baterie, filtrační a bezpečnostní prvky, olej, vyjímatelná zařízení, kování, nože, vrtáky atd.).
- Elektrické kabely s mechanickým a tepelným poškozením.
- Výrobek, do něhož bylo nesprávně zasahováno nebo nebyl opraven autorizovaným servisním střediskem. O tom, že do výrobku bylo nesprávně zasahováno nebo nebyl opraven autorizovaným servisním střediskem, svědčí mimo jiné poškozené drážky spojovacích prvků.
- Preventivní údržbu (čištění, mytí, mazání atd.), instalaci a nastavení výrobku.
- Běžné opotřebení výrobku (zbývající životnost).
- Poruchy vzniklé v důsledku používání výrobku pro obchodní účely.
- Záruční list, který není vyplněn nebo není opatřen razítkem prodávajícího.
- Záruční list, který není opatřen podpisem držitele.
- V případě porušení pravidel pro provoz, přepravu a skladování generátoru je záruka neplatná.
- Nesprávnou nebo nedbalou instalaci, nesprávné připojení k elektrické síti.

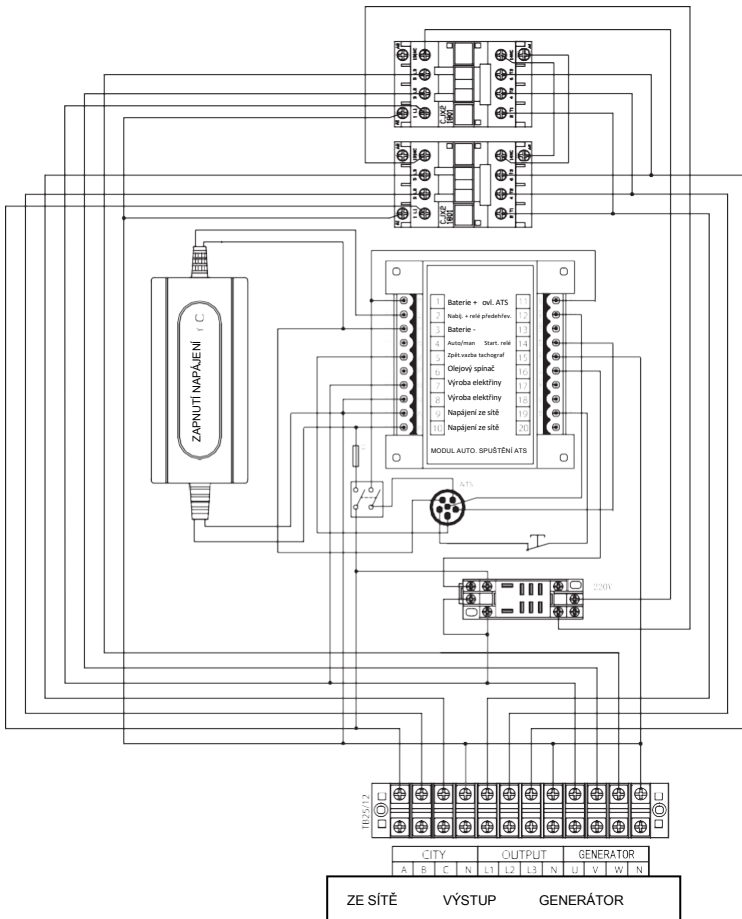


KS ATS 3/18 HD

1.

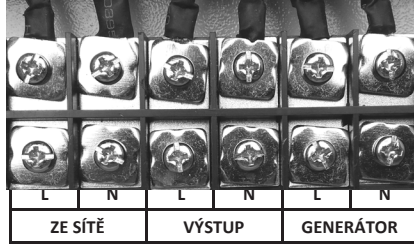


2.

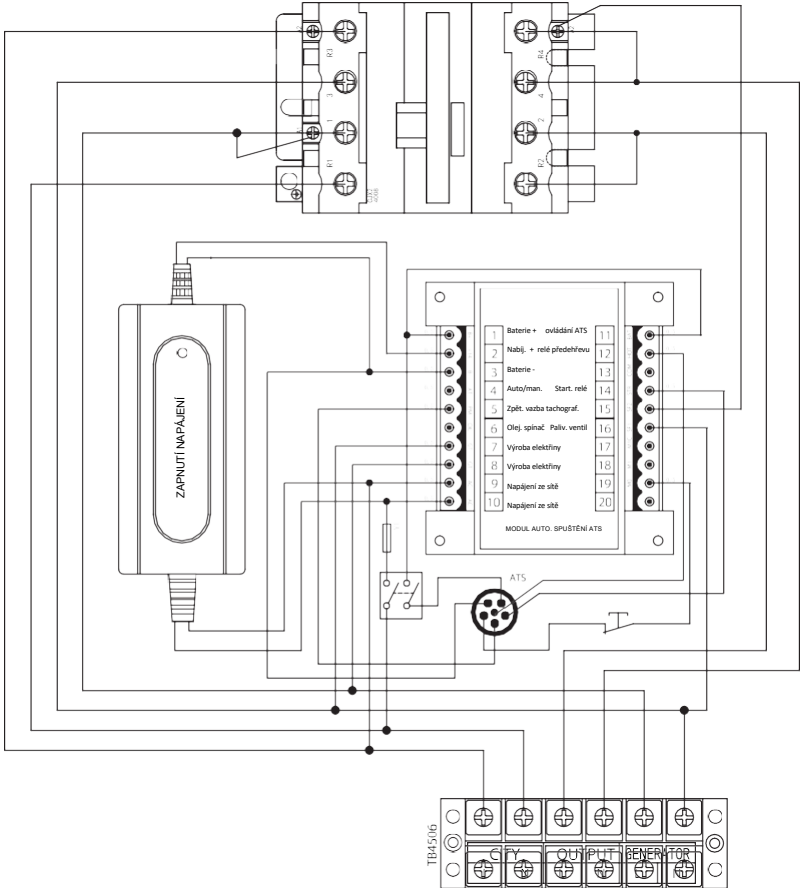


KS ATS 1/40 HD

3.

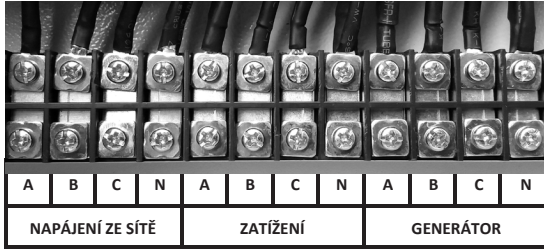


4.

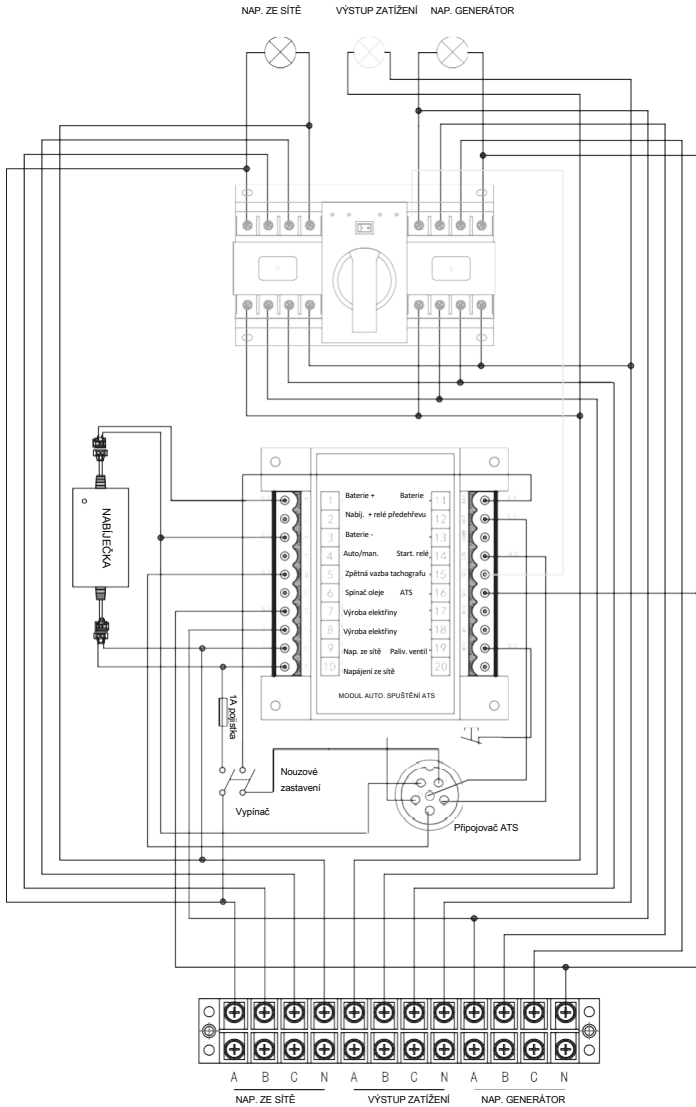


KS ATS 4/63 HD

5.



6.



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

K&S Köhner Söhne



ES prohlášení o shodě

Č. 102

Následující výrobky byly testovány podle uvedených norem a shledány v souladu se směrnicí Evropského společenství o nízkém napětí 2014/35/ES, směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/ES

Výrobce: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresa: Flinger Broich 203 -FortunaPark- 40235 Duesseldorf, Německo
Výrobek: Automatický přepínací jednotka "Könner & Sohnen"
Typ / model: KS ATS 4/63HD ,KS ATS 1/40HD, KS ATS 3/18HD

Toto tvrzení je založeno na jediném hodnocení výše uvedených výrobků. Neznamená hodnocení celé produkce a neumožňuje použití loga zkušební laboratoře. Výrobce zajišťuje, aby všechny výrobky v sériové výrobě byly ve shodě se vzorkem výrobku podrobně popsáním v této zprávě. Žadatel má celou technickou zprávu k dispozici po celou dobu.

Použité směrnice ES: 2014/35/ES Směrnice o nízkém napětí

Použité normy: EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
IEC 60335-1:2020



Datum vydání: 2021-10-10
Místo vydání: Duesseldorf
Generální ředitel: Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International
GmbH
Steuer-Nr. 103 5722 2493
USt-IdNr. DE296177274

Společnost DIMAX INTERNATIONAL GmbH tímto prohlašuje, že výše uvedené výrobky splňují požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady, směrnice o nízkém napětí ze dne 26. února 2014, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/ES ze dne 26. února 2014. Výše uvedené označení CE lze použít na odpovědnost výrobce. Po vyplnění ES prohlášení o shodě a splnění všech příslušných směrnic ES.

CONTACTS

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Deutschland, Hauptstr. 134,
51143 Köln,

www.ks-power.de

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polen, Warczawska, 306B
05-082 Stare Babice,

www.ks-power.pl

info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС», вул.
Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

www.ks-power.com.ua

sales@ks-power.com.ua

Россия:

ТД «Рус Энержи К&С» 129090,
г.Москва, проспект Мира,
д.19, стр.1, эт.1, пом.1,
комн.6б, офис 99В

www.ks-power.ru

info@ks-power.ru